

---

## Monteringsvejledning (DK)

Montering af pandebånd på anatomisk hovedstøtte

## Monteringsanvisning (SV)

Montera pannband på anatomiskt huvudstöd

## Monteringsanvisning (N)

Montering av pannebånd på anatomisk hodestøtte

## Mounting instruction (GB)

How to mount head band on the anatomic head support

## Montageanleitung (D)

Wie montiert man das Kopfband an der anatomischen Kopfstütze

## Montage handleiding (NL)

Volg onderstaande aanwijzingen voor het op de juiste wijze monteren van de hoofdband op de anatomische neksteun

# Monteringsvejledning


# R82<sup>®</sup>


## Montering af pandebånd på anatomisk hovedstøtte

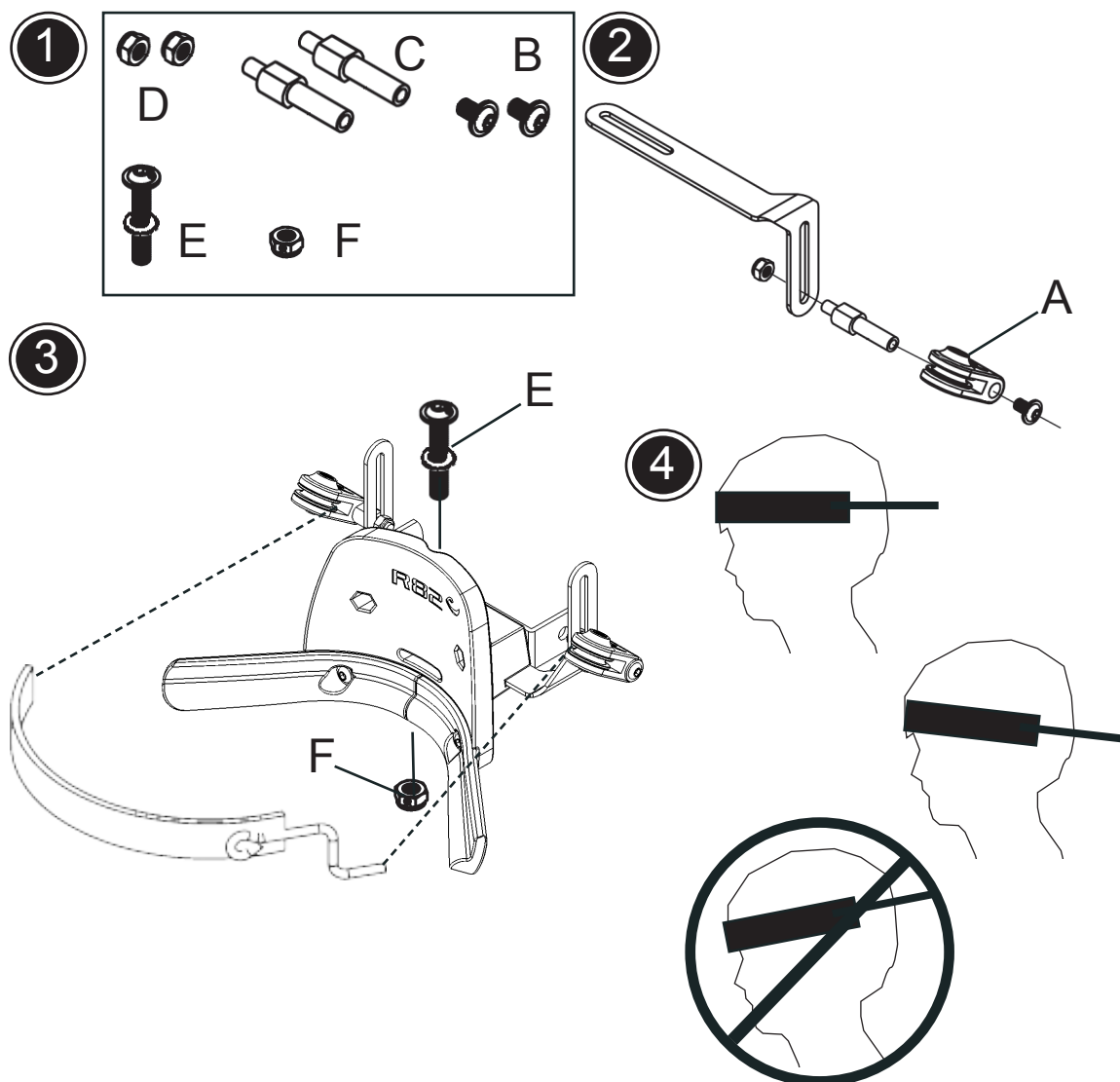
1. Sættet indeholder skruer og møtrikker til montering af pandebåndssystemet.
2. Holderen (A) monteres på pandebåndsbeslaget ved hjælp af medfølgende skrue (B), afstandsstykke (C) og møtrik (D). Brug en 4 mm unbraconøgle og en 10 mm fast nøgle til monteringen.
3. Pandebåndsbeslaget monteres på hovedstøtten. De to beslag skubbes ind fra hver side af hovedstøtten og bredden tilpasses. Medfølgende skrue (E) og møtrik (F) fastgør pandebåndsbeslaget på hovedstøtten. Sørg for at skruen går igennem rillen i begge pandebåndsbeslag.
4. Det er vigtigt at pandebåndet er tilstrækkeligt stramt over brugerens pande for at undgå at det glider af hovedet. For at justere båndets spændthed, holder man fast i plastik spændet med den ene hånd, og justerer snorene med den anden hånd.

Trækkets vinkel skal være vandret eller under panden, som vist på tegningen. Nakkestøtten på hovedstøtten skal være lige under nakken for at give støtte til hovedet når pandebåndet er i brug.

Bemærk at pandebåndssystemet (2) kan vendes på forskellige måder for at imødekomme dette behov.

 Må kun anvendes som pandebånd og under opsyn. Kan forårsage kvælning ved forkert brug.

 Advarsel - må ikke bruges under transport.



# Monteringsanvisning


R82<sup>®</sup>


## Montera pannband på anatomiskt huvudstöd

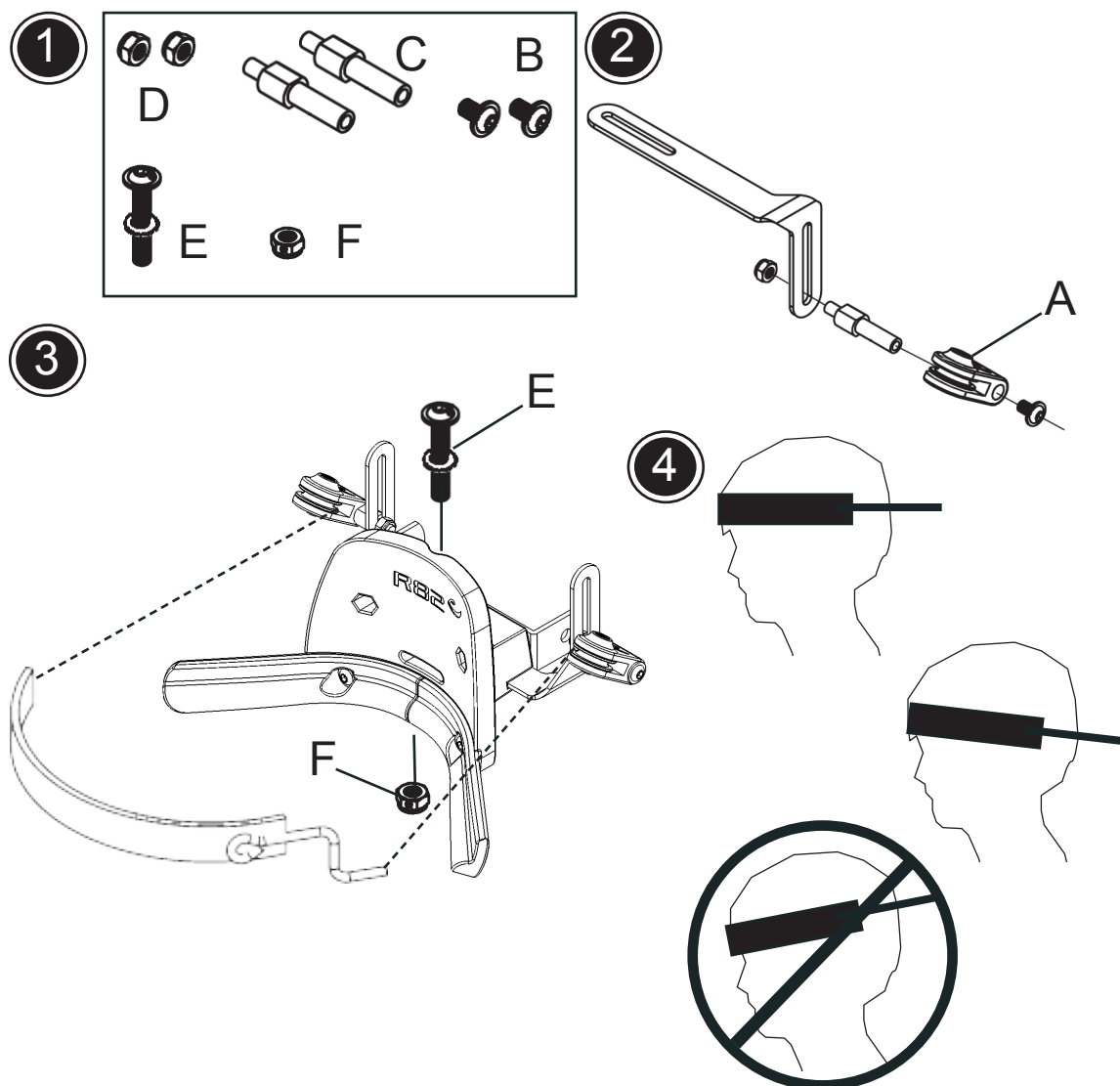
1. Paketet innehåller skruvar och muttrar för att montera pannbandet.
2. Hållaren för pannbandet (A) monteras på fästankordningen med den bifogade skruven (B), distansplattan (C) och muttern (D). Använd en 4 mm sexkantsnyckel och en 10 mm skruvnyckel till monteringen.
3. Montera pannbandet på huvudstödet. Montera de två fästankordningarna från var sin sida av huvudstödet och justera bredden. Använd den bifogade skruven (E) och muttern (F) för att sätta ihop fästankordningen med huvudstödet. Kontrollera att skruven sitter i skårorna i båda fästankordningarna.
4. Det är viktigt att bandet är tillräckligt hårt spänt mot brukarens panna för att förhindra att det glider av pannan. Spänningen justeras på baksidan av pannbandet genom att hålla glidmekanismen med en hand och justera snöret med den andra.

Pannbandets dragvinkel ska vara vågrät eller riktad bakåt och nedåt, enligt figuren. Huvudstödet nackdyna ska placeras under nacken, så att det ger huvudet stöd när pannbandet används.

Observera att det går att vrida pannbandets fästankordning (2) på olika sätt för att åstadkomma detta.

 Får endast användas som pannband under övervakning. Felaktig användning kan medföra skada eller kvävning!

 Varning - får inte användas vid transport.



# Monteringsanvisning

# R82<sup>®</sup>

## Montering av pannebånd på anatomisk hodestøtte

1. Settet inneholder skruer og muttere til montering av pannebåndet.

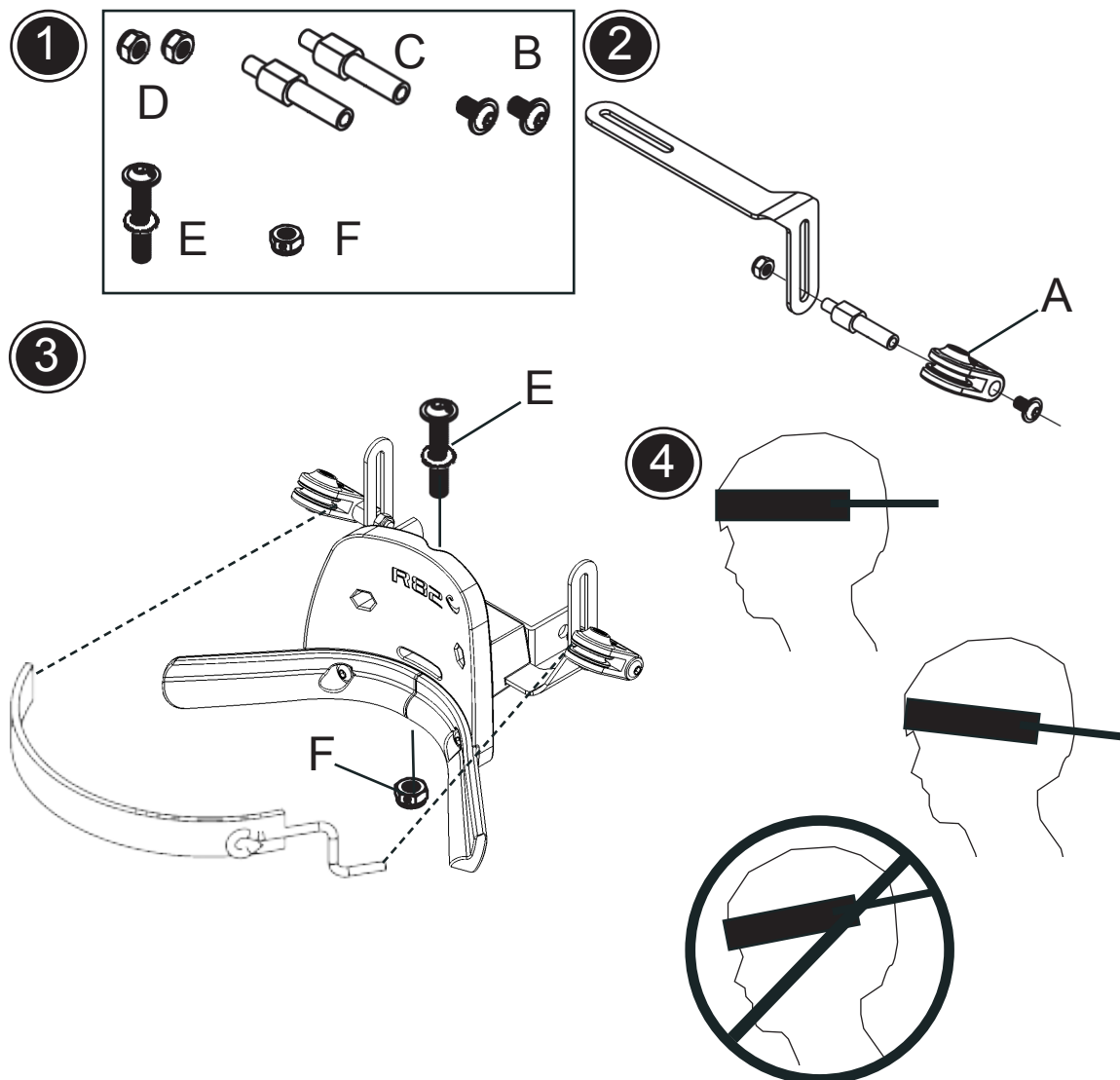
2. Holderen for pannebåndet (A) monteres på beslaget med skruer (B), distansestykke (C) og muttere (D). Monteres med en 4mm unbracoskrue og en 10mm fastnøkkel.


3. Monter pannebåndsbeslaget på hodestøtten. Monter de to beslagene på hver side av hodestøtten, og juster bredden. Bruk medfølgende skrue (E) og mutter (F) for å feste beslagene til hodestøtten. Sjekk at skrue er montert gjennom sporet i begge pannebåndsfestene.

4. Det er viktig at pannebåndet er passe stramt over brukerens panne, for å unngå at det glir av hodet. For å justere båndets spenning holder man fast i plastspennen med den ene hånden og justerer snorene med den andre.

Dra-vinkelen skal være vannrett eller på skrå bakover og nedover, som vist på tegningen. Nakkestøtten på hodestøtten skal plasseres rett under nakken for å gi støtte til hodet når pannebåndet er i bruk.

Vær oppmerksom på at pannebåndssystemet (2) kan brukes på forskjellige måter for å imøtekomme dette behov.



 Skal kun brukes som pannebånd og under tilsyn. Feil bruk kan forårsage kvelning.

 Advarsel – skal ikke brukes under transport.

# Mounting instruction

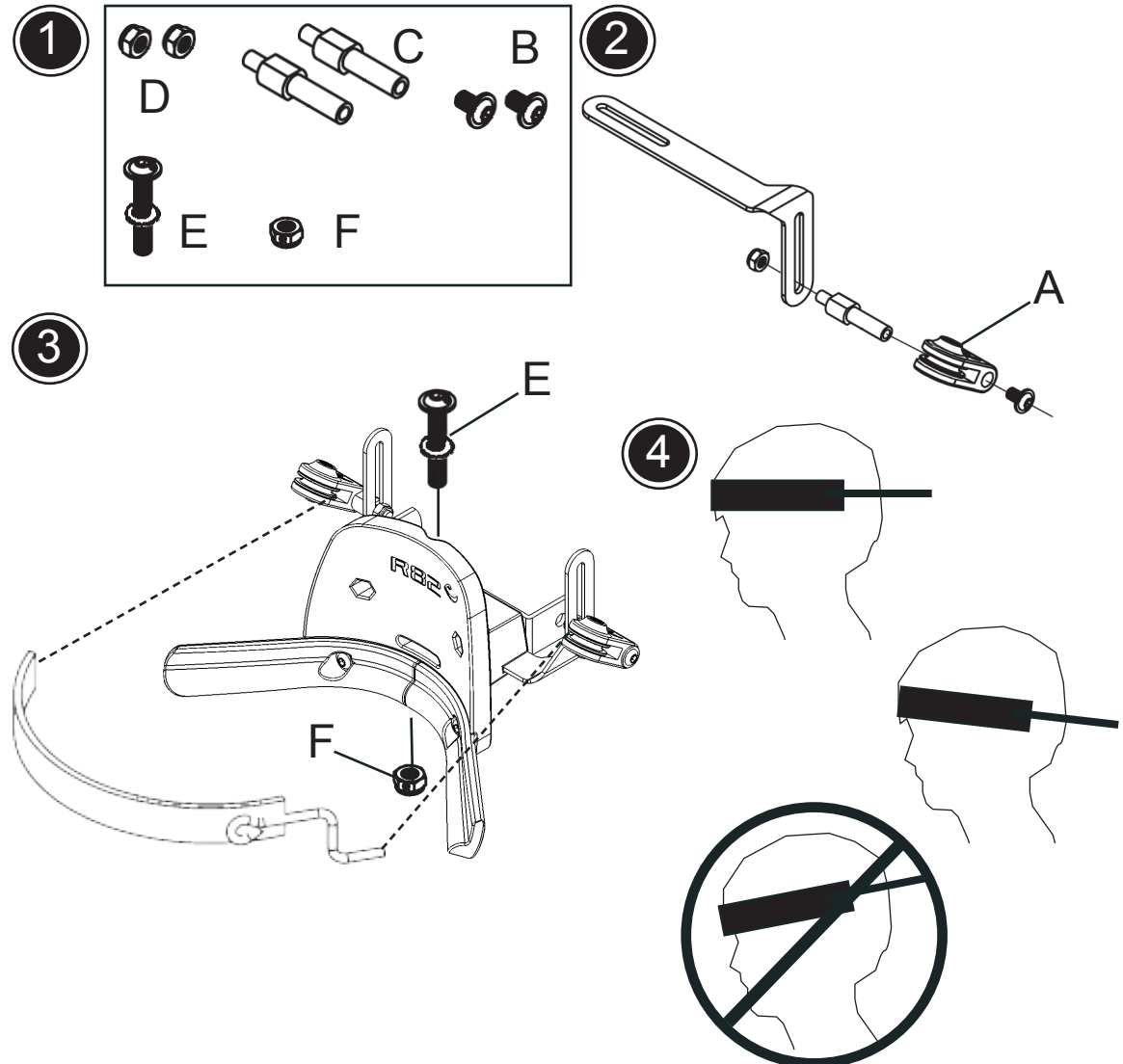



## How to mount head band on the anatomic head support


1. The package includes screws and nuts for mounting of the head band.
2. The holder for the head band is mounted on the fitting (A) by using the enclosed screw (B), the distance piece (C) and the nut (D). Use 4 mm Allen key and a 10 mm wrench to do the mounting.
3. Mount the head band fitting on the head support. Mount the two fittings from each side of the head support and adjust the width. Use the enclosed screw (E) and the nut (F) to secure the fitting to the head support. Make sure the screw is mounted through the slots in both head band fittings.
4. It is important that the head band is tightened against the forehead of the user with sufficient tension to prevent slippage off the forehead. The tension is adjusted at the rear of the headband by holding the sliding mechanism with one hand and adjusting the cord with the other.

The angle of pull on the headband should be horizontal or below the forehead as illustrated. The sub-occipital support on the headrest should be positioned below the occiput to provide support to the head when the headband is in use.

Note, that the head band fitting (2) can be turned in different ways to fulfill this need.



 Only to be used as head band and under supervision. Incorrect use may cause injury or suffocation.

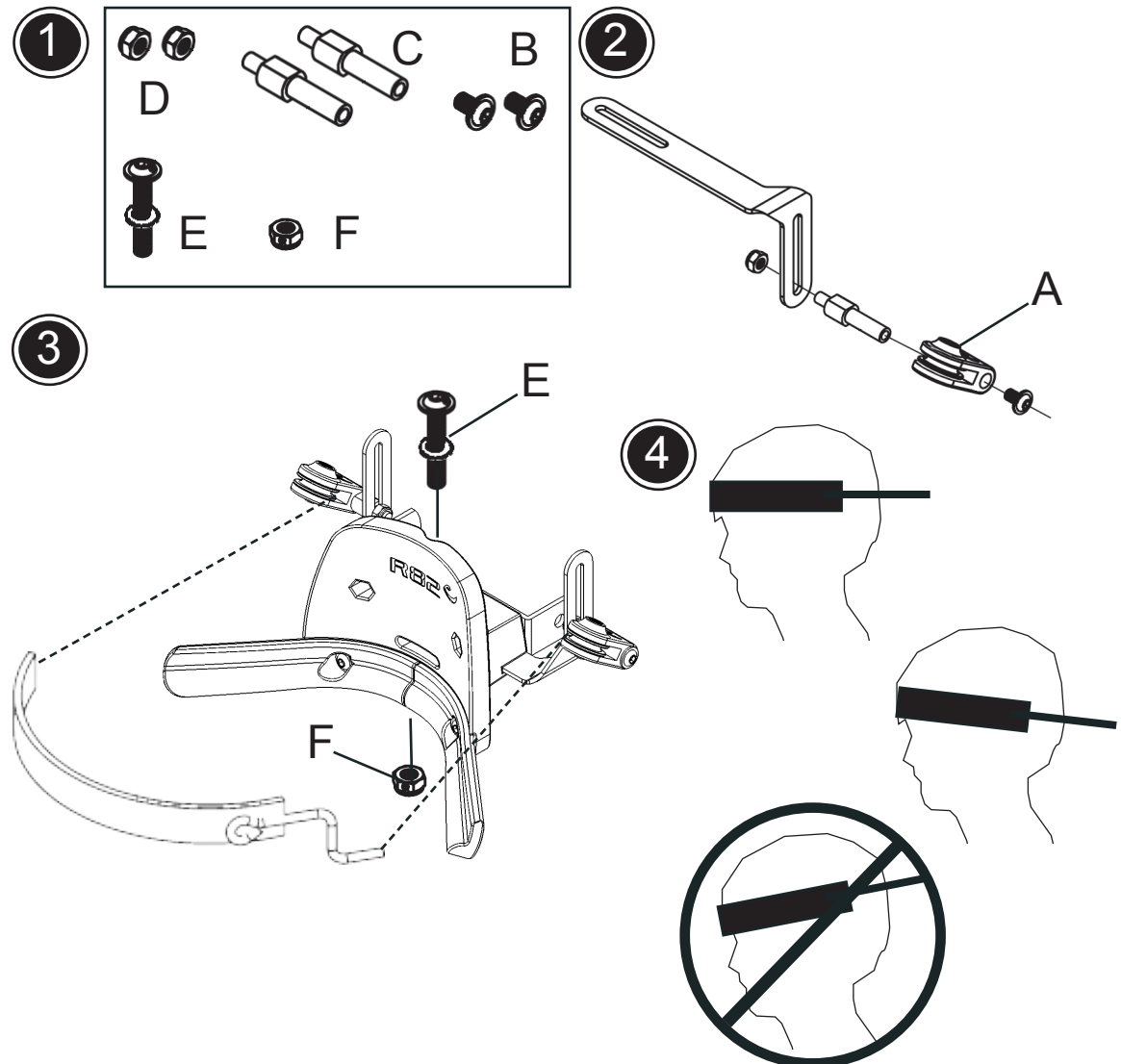
 Warning - cannot be used in place in transportation.

# Montageanleitung


R82<sup>®</sup>

## Wie montiert man das Kopfband an der anatomischen Kopfstütze

1. Die Packung enthält Schrauben und Muttern zur Montage des Kopfbande.
2. Der Halter für das Kopfband (A) wird an dem Beschlag mit den Schrauben (B), dem Distanzstück (C) und den Muttern (D) montiert. Benutzen Sie den 4 mm Inbusschlüssel und 10 mm Schraubenschlüssel zum befestigen.
3. Montieren Sie die Kopfbandbeschläge and der Kopfstütze. Montieren Sie die beiden Beschläge von jeder Seite der Kopfstütze und stellen Sie die Breite ein. Benutzen Sie die Schraube (E) un die Mutter (F) um die Beschläge an der Kopfstütze zu fixieren. Versichern Sie sich, das die Schraube durch die Schlitze der Kopfbandbeschläge montiert sie.
4. Wichtig: das Kopfband ausreichend fest um die Stirn des Patienten anlegen, um ein Abrutschen des Bandes an der Stirn zu verhindern. Die Spannung des Bandes wird reguliert auf der Rückseite des Bandes durch Halten des Schiebemechanismus mit einer Hand und Verstellen der Kordel mit der anderen Hand.  
Der Winkel der Spannung des Kopfbandes sollte horizontal oder etwas unterhalb der Stirn sein wie abgebildet. Die untere Führung der Kopfstütze sollte unter dem Hinterkopf positioniert werden um die Unterstützung der Kopfstütze zu gewährleisten, wenn das Stirnband eingesetzt wird.  
Der Sitz des Kopfbandes (2) ist drehbar in verschiedene Richtungen.



 Das Kopfband nur unter Aufsicht verwenden. Falsche Benutzung kann zum Ersticken führen.

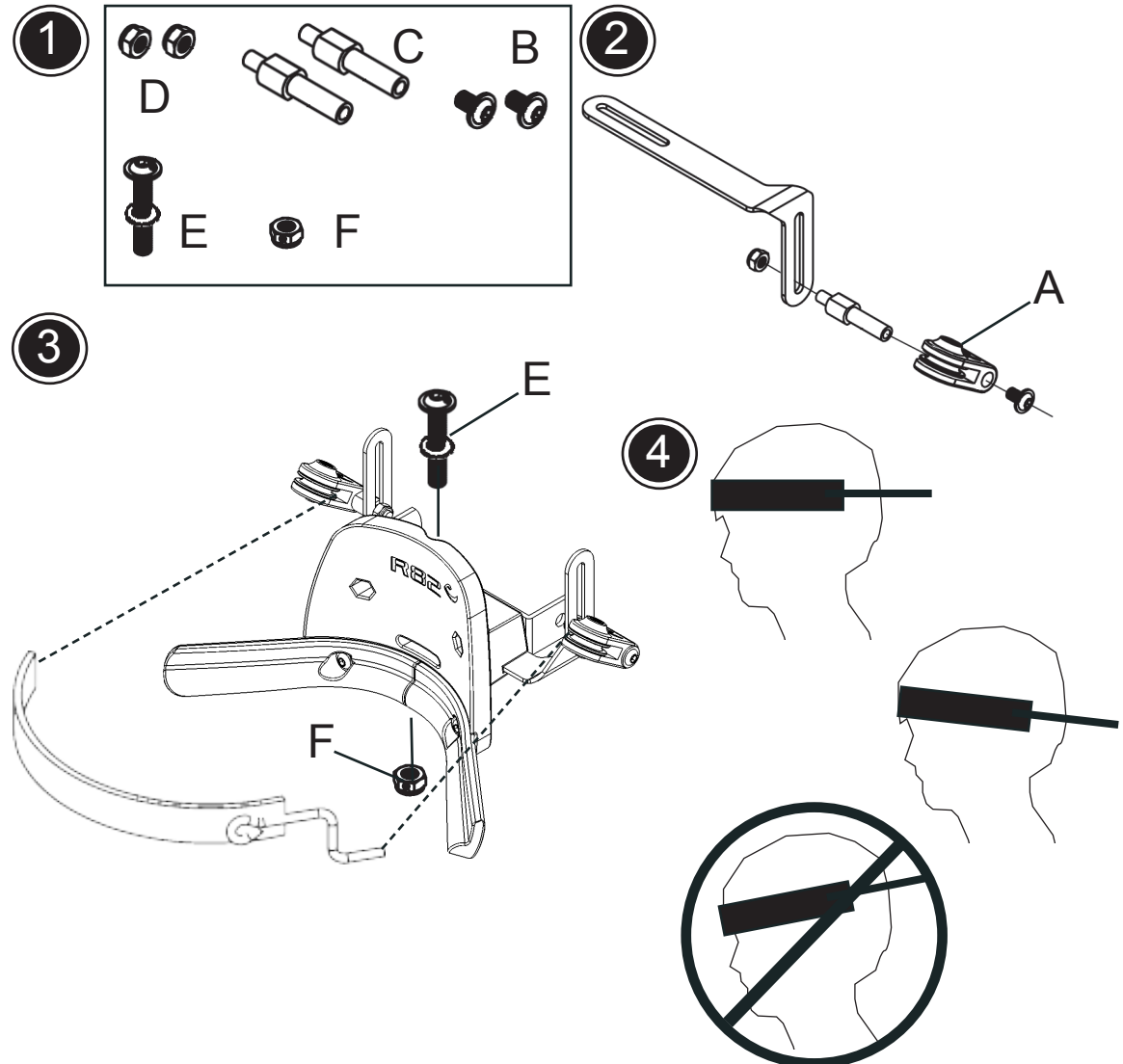
 Warnung: Kopfband nicht bei Transport einsetzen.


# Montage handleiding


R82<sup>®</sup>


Volg onderstaande aanwijzingen voor het op de juiste wijze monteren van de hoofdband op de anatomische neksteun:

1. Gebruik de bijgeleverde bouten en moeren voor het monteren van de hoofdband.
2. Het katrolletje voor de hoofdband (A) wordt op de bevestigingsbeugel gemonteerd met de bijgeleverde inbusbout (B), het afstandsbusje (C) en de moer (D). Gebruik een 4 mm inbusleutel en een 10 mm steeksleutel voor het vastzetten.
3. Monteer zowel links als rechts op de anatomische neksteun een bevestigingsbeugel met katrolletje en bepaal de gewenste breedte. Gebruik de bijgeleverde inbusbout (E) en moer (F) om de bevestigingsbeugels vast te zetten op de anatomische neksteun. Zorg er voor dat de bout (E) door de gleuf van beide bevestigingsbeugels gaat.
4. Het is belangrijk dat de hoofdband goed strak om het voorhoofd van het kind zit. Zo voorkomt u dat de hoofdband van het voorhoofd glijdt. U kunt de spanning van de hoofdband aan de achterzijde ervan verstellen. Houd daartoe het klemmechanisme vast met uw ene hand en stel het koord bij met uw andere hand.  
De hoek waarin de hoofdband wordt aangespannen dient horizontaal of licht naar beneden te zijn. Zie afbeelding. De sub-occipitale steun van de hoofdsteun dient onder het achterhoofd (het occiput) te worden geplaatst. Dit is om het hoofd te ondersteunen wanneer gebruik wordt gemaakt van de hoofdband.  
NB: de hoofdbandbevestiging (2) kan op verschillende manieren worden gedraaid om dit te bereiken.



 Alleen gebruiken als hoofdband en altijd onder toezicht van een volwassene persoon.

 Het onjuist gebruiken van de hoofdband kan leiden tot verstikking.

 Waarschuwing: mag niet worden gebruikt tijdens transport.